

什么是应该归于天主的？

玛窦福音第 21 章 33-46 节、马尔谷福音第 12 章 1-12 节和路加福音第 20 章 9-19 节中纪录的恶园户的比喻，与依撒意亚先知书第 5 章中的「葡萄园寓言诗」有着相似的主题。依撒意亚先知书第 5 章 1-7 节是一首关于天主对以色列民族深厚的爱与照顾，以及他们以令人失望的罪恶与不义回应的寓言诗。园主对他的葡萄园给予了特别的照顾——他翻掘了土地，除去了石块，栽种了精选的葡萄树，园中筑了一座守望台，又凿了一个榨酒池（依 5:2）。这种精心准备代表了天主赐给祂子民奇妙的恩宠、保护与祝福。然而，葡萄园的主人却悲伤地感叹：「我为我的葡萄园所能做的，还有什么没有做到？」（依 5:4）葡萄园不但没有结出正义与公正的好果实，反而结出了坏葡萄；人们结出了因压迫和流血而发出哀号的果实。因此，葡萄园的主人将撤去它的篱笆，让它被吞噬；拆毁它的围墙，让它受践踏；他要使它变成荒地，不再修剪，不再耕锄；荆棘和蒺藜，将从丛丛生；他并且要命令云彩，不再给它降下时雨（参阅 依 5:6）。

在恶园户的比喻中，葡萄园代表以色列的家。园主代表天主，祂将自己所选的子民托付给园户，担负照顾他们灵性需求的责任。园户代表以色列腐败的宗教领袖，他们拒绝了天主的权威和使者。仆人代表天主在救恩历史上派遣的先知，却遭到人们和他们领袖的拒绝、虐待或杀害。最后，园主的儿子代表耶稣基督，祂在比喻中预言了自己将被拒绝和杀害。



这个比喻的一个重要意义，在于它揭露了园户的邪恶，这对现在任何愿意聆听的基督徒来说都是宝贵的教训。起初，园户做错了事，拒绝将葡萄园应得的交给园主——也就是收获期葡萄园的收成。接着，他们开始采取极端的手段——殴打、杀害和用石头砸死那些前来收取园主应得之物的仆人。最严重的罪行是他们最后的邪恶举动，他们密谋杀害了继承人，好能霸占儿子的产业。在耶稣时代的某些情况下，如果主人去世，却没有合法继承人，财产可能会变成无主之物，并由目前占有它的人取得。恶园户认为，如果没有了继承人，日后将葡萄园据为己有的大门就会敞开。

当我们把这个比喻应用在今天的生活中，一个重要的问题是：「什么是应该归于天主的？」这里主要有四件事：（1）我们自己——我们从法利塞人试图用「给凯撒纳税，可以不可以？」这个问题陷害耶稣时，耶稣对他们所说的话中学到了这一点（玛 22:17）。耶稣问他们：「这肖像和名号是谁的？」他们回答说：「凯撒的。」耶稣对他们说：「那么，凯撒的，就应归还凯撒，天主的，就应归还天主」（玛 22:21）。耶稣这段话的含意是，既然钱币上有凯撒的肖像，它就属于凯撒；但因为人类是按照

耶稣圣名华人天主堂

THE HOLY NAME of Jesus CHINESE CATHOLIC MISSION

5395 Light Circle NW, Norcross GA 30071 678-691-3261 hnojat.org

每周公告 Weekly Bulletin

2026 年十月四日 October 4, 2026

天主的肖像造的，所以我们属于天主——不仅是我们所做的其中一部分，而是我们的全心全灵。（2）我们的爱与服从——耶稣教导说：「你应当全心、全灵、全意、全力爱上主，你的天主。」（谷 12:30）（3）我们的敬拜与赞颂——尊崇天主的圣名，为天主是谁、祂每日赐予我们的恩宠、以及祂奇妙的作为，而感谢赞颂祂。（4）我们的资源——将我们的时间、财物与才华奉献给天主，并铭记，我们所拥有的一切都是祂赐予的。

堂区议会报告

天主教成人慕道班（OCIA）已经开始：如果您认识任何有兴趣成为天主教徒的人，请联络刘神父。

2027 年中文班春季课程将于 1 月 9 日及 10 日开课。我们开设儿童班和成人班。课程和报名信息可从教会网站下载。

如果您想练习英语交谈，欢迎参加我们新开设的英语课程，课程在上午 10:30 弥撒后举行！今日的课程将在会议室举行。

我们衷心感谢所有捐赠给宗教教育基金的教友。虽然我们已经达到目标金额，但您仍然可以继续捐款，您的捐款可以享受税收减免。请使用宗教教育专用信封进行捐赠。

今日上午弥撒之后刘神父将立即在大圣堂为病人傅油。

2026 年 12 月 5 日，亚特兰大食物银行（Atlanta Food Bank）招募义工。如果您有意参加，请向黄丽君和徐冰莹姊妹报名。

祷告名单：卞成章、李述萱、谭海泉、卞美懿、陈书鹏、陈建新、梁陈静和徐泰成。

弥撒时间	告解时间	查经时间
周日上午 10:30（中文）	与神父预约	周三上午 10:00（中文）
周日下午 2:00（英文）		
	傅油圣事	朝拜圣体
周一中午 12:00（英文）	首周日上午 10:30 弥撒后	周日上午 9:00 至 10:00
周二中午 12:00（英文）	首周五晚间 6:30 弥撒后	
周三中午 12:00（中文）		
周五中午 12:00（英文）		
首周五晚间 6:30（英文）		